



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

Nivel: Terciario

Carrera: Profesorado en Francés

Trayecto / ejes: Disciplinar .

Instancia curricular: Taller de Oralidad y Escritura

Cursada: Anual

Carga horaria: 2 horas cátedra semanales

Profesor/a: Conradina Caneiro

Año: Primero

Objetivos / Propósitos: Se concibe en presente proyecto con el fin de conseguir una homogeneización del nivel de lengua de los alumnos de primer año en oralidad y / o escritura para que logren las competencias comunicativas necesarias y que haya así unidad en el grupo de trabajo implementando subgrupos con los que se aplicarán los principios de la pedagogía diferenciada. La modalidad de taller facilitará la tarea de integración a partir de la interacción de los grupos de distinto nivel haciendo que los alumnos jueguen, en determinadas circunstancias, el rol de profesor.

Se organiza el proyecto a partir de la observación de las dificultades que aparecen en el examen de admisión a primer año que funcionará como evaluación diagnóstica y permitirá concebir la tarea que irá permitiendo llegar a un nivel acorde con la exigencia de las materias de 2º año.

Se implementarán actividades de todo tipo que serán seguidas por espacios de auto y hetero corrección a partir de automatismos sin olvidar la reflexión sobre los hechos del lenguaje. El profesor intentará, en la medida de lo posible, acentuar y crear el mecanismo de auto corrección. No olvidará entonces que trabaja para volverse inútil para el alumno y que debe comenzar el trabajo conjunto con el mismo a partir de la producción y la reflexión que se solicitará después de la corrección.

Se propiciará en la perspectiva de este espacio el trabajo conjunto de los Profesores de Lengua, Gramática , Fonética e Introducción a la Literatura. Este trabajo de interdisciplinaridad será respetado así como otros que inciden sobre el propósito principal.

De acuerdo con lo dicho se concebirán, en primer término, no sólo ejercicios gramaticales hechos desde la visión interna de la lengua excluyendo evidentemente frases de laboratorio sino que también ejercicios de redacción en diferentes tipos discursivos escritos sin excluir los géneros creativos y ejercicios orales.

Contenidos / Unidades temáticas: Los mismos serán extraídos de los exámenes tomados en marzo.

Se tendrán en cuenta los siguientes contenidos:

La cohesión y la coherencia. Las características de los tipos discursivos y la noción de género. El texto expositivo. El texto narrativo El texto descriptivo. El texto dialógico. Los niveles de lengua. Los determinantes La frase simple La frase afirmativa, negativa e interrogativa El presente Los tiempos del pasado El futuro El subjuntivo Los pronombres

Modalidad de trabajo: Taller

Trabajos prácticos:

ACTIVIDADES:

Alumno

Observación de los errores personales y de los compañeros a partir de las producciones
Clasificación del tipo de error
Confección de fichas de corrección
Corrección de fichas de compañeros seguidas de trabajos de reflexión metalingüística
Observación del tipo de ejercicio pedido en los exámenes de la Alianza Francesa
Preparación de pequeñas exposiciones que reforzarán las competencias de C.O. y E.O, C. E. Y E.E
Dramatización de juegos de roles

Profesor

Observación de los errores de los alumnos detectados a partir de la observación del examen de admisión
Conversación con los alumnos a fin de clasificar el tipo de error
Corrección de las fichas presentadas por los alumnos
Trabajos de guía de observación de los errores detectados en las producciones
Trabajos de reflexión conjunta con el fin de agudizar el reflejo de la corrección
Reuniones con los colegas para armonizar el trabajo entre las disciplinas Gramática, Lengua, Fonética e Introducción a la Literatura.

Observación:

Dado que después de la observación del tipo de error detectado en los exámenes de ingreso se observan más dificultades en escritura que en oralidad, se decide trabajar en el primer trimestre las competencias de C. E. y E. E. La decisión tomada se fundamenta también en el siguiente hecho: el taller se desarrolla en 2 horas de clase y se considera que un trabajo intensivo, sin corte para las dos competencias indicadas sería más conveniente.

Se conciben trabajos tales como:

Comprensión escrita

Lectura de textos de diferente tipo discursivo
tipo discursivo
Lectura de pequeños trozos literarios de autores del tipo : “À la Franceses contemporáneos.
Ejercicios de comprensión lectora
Lectura del texto creado para una B.D.
Lectura de letras de canciones.
Producción de textos escritos a partir de films.
partir de films y

Producción escrita

Producción de textos de diferente
Diversos ejercicios de escritura
manière de...”
Producción de paratextos
Producción de textos para B.D.
Producción de letras de canciones
Producción de textos orales a
“enregistrements oraux”

En el segundo trimestre se trabajarán las competencias de C. O. Y E. O.

Comprensión oral

Escucha de textos orales de todo tipo
todo tipo
Escucha de modelos conversacionales
partir de un
Escucha de diálogos de films.
registro.

Expresión oral

Producción de textos orales de
Producción de conversaciones a
modelo y con determinado

Régimen de aprobación de la materia:

Taller

75% de asistencia a clases

La promoción implicará la aprobación de la presentación de los diseños, informes y producción de los trabajos prácticos realizados en forma individual y grupal que se establezca en cada uno de los talleres, además de la aprobación de un trabajo final integrador y/o coloquio.

Existe una instancia de recuperación que se tomará en la segunda semana de exámenes del turno inmediato posterior a la cursada

Régimen para el alumno libre:

Por la dinámica de trabajo propia de un taller, resulta incompatible la condición de alumno/a “libre” para la promoción de las instancias curriculares que posean esta modalidad.

Bibliografía específica:

Marie-José REICHLER-BÉGUELIN et Monique DENERVAUD et Janine JESPERSEN, ÉCRIRE EN FRANCAIS Cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite 2ème édition corrige.

Paola BERTOCCHINI-Edvige COSTANZO, PRODUCTIONS ÉCRITES Le mot La phrase Le texte

Michel BENAMOU Jean CARDUNER, LE MOULIN À PAROLES .Niveau avancé Hachette 1974

Marie – Thérèse Moget Janine Colson Josyane Cortès Alain Moget et Pierre Neveu, ÉCRIVONS-LE! École Normale Supérieure de Saint-Cloud. CREDIF. Hatier Didier.

Dominique ABRY Marie-Laure Chalaron, À PROPOS DE...Manuel de francais langue étrangère pour le niveau intermédiaire et Guide pédagogique et corrigé des exercices. P.U.G. 1991

Robert BESSON, GUIDE PRATIQUE DE LA COMMUNICATION ÉCRITE, Éditions Castella

Akab Chamberlain Rosss Steele, GUIDE PRATIQUE DE LA COMMUNICATION, Didier

Cidalia Martins Jean-Jacques Mabilat, CONVERSATIONS pratiques de l'oral. Didier

A. Vannier, LA CLARTÉ FRANCAISE l'Art de Composer, d'écrire, de se corriger. Fernand Nathan

Àngels Campà Julio Murillo Claude Mestreit et Manuel Tost, **FORUM méthode de français 2 et 3**. Hachette

Janine Courty Sabine Raillard, **ARCHIPEL 2**, Didier.

Jean Michel Adam, **LES TEXTES TYPES ET PROTOTYPES**, Nathan 1992

Charolles, M. ,**INTRODUCTION AUX PROBLÈMES DE LA COHÉRENCE DES TEXTES**, Langue Fr.. N° 36 Larousse 1978

Francis Yaiche, **PHOTOS-EXPRESSIONS**. Hachette

Bernard Seignoux Sergio Cerqueda y María Helena Leao, **COMMUNICATION EXPRESS**. Clé International.

Bibliografía general: Diversos manuales del aprendizaje del francés.

Firma y aclaración del profesor